

HYDROSTATIC PRESSURE TEST

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach DIN EN 10204

Inspection certificate / Certificat de réception



Druckprüfung / Dichtheitsprüfung

Pressure test / Leakage test

Épreuve hydrostatique / Épreuve d'étanchéité

MAN TURBO AG

VERTEILER Copy to Distributor	ANZAHL / BEZEICHNUNG: Quantity / Part name Quantité / Désignation		Rohrleitung / piping / tuyauteries	
			Prozeßgas / process gas / gaz du process	
	KUNDENAUFTRAGS-NR.: Customer's order no. N° de commande du client		312410	WERKSTOFF: Material Matière
	KENNWORT: Code Code		KOSBOOST	ZEICHNUNG-NR.: Drawing no. N° de plan
	FERTIGUNGS-AUFTRAGS-NR.: Manufacturing order no. N° de commande d'usinage	1098392	AVO-NR.:	BEARBEITUNGSZUSTAND: Machining condition État d'usinage
	PROJEKTSTRUKTURPLAN (PSP): Project structure plan Plan de structure du projet		312411.10.8640	ABNAHME NACH: Acceptance according to Réception conforme à
	MATERIAL-NR.: Material no. N° de matériau			PRÜFUNG NACH: Testing according to Examen conforme à
				AA-09-413/A-C

ART DER PRÜFUNG:
Type of inspection
Nature de l'épreuve



DRUCKPRÜFUNG
Pressure test
Épreuve hydrostatique



DICHTHEITSPRÜFUNG
Leakage test
Épreuve d'étanchéité

PRÜFMEDIUM: A = WASSER B = Stickstoff C = ÖL D = PETROLEUM E = 10% He / N₂ F = HELIUM G =
Test medium Water Nitrogen Oil Kerosene He / N₂ Helium
Agent d'épreuve Eau Nitrogène Huile Pétrole He / N₂ Helium

ROHRLINIE Pipe line tuyauteries de ligne	PRÜFMEDIUM Test medium Agent d'épreuve	PRÜFDRUCK Test pressure Pression d'épreuve [barg] [psig]	HALTEZEIT Holding time Temps demaintien [min]	BEMERKUNGEN Remarks Observation
102,103	A	22,5	30	o.B.
104,105	A	37,5	30	o.B.
106,107	A	67,5	30	o.B.
108,110	A	94,5	30	o.B.
111	A	30	30	o.B.

MANOMETER Nr.:
Pressure gauge No
N° de manomètre

diverse

KALIBRIERT BIS:
calibrated till
calibré jusqu'à

09/05

GENAUIGKEITSKLASSE:
degree of accuracy
classe de précision

0,6

PRÜFERGEBNIS:
Test result
Résultat de l'épreuve



KEINE BEANSTANDUNGEN
No objections
Rien à signaler (= R.A.S.)



ANLAGE
Annex
Annexe

	PRÜFER Inspector Examiné par	PRÜFAUFSICHT Inspection supervisor Visé par	ABNAHMEBEAUFTRAGTER Manufacturer's authorized representative Expert de fabrication	SACHVERSTÄNDIGER/KUNDE Authorized inspector / Customer Expert délégué / Client
UNTERSCHRIFT Signature Signature				
STEMPEL / NAME Stamp / Name Cachet / Nom	TPB 3 Revision Gabriel		MAN TURBO TOR 13. SEP. 2005	
DATUM Date Date	29. Aug 2005		APPROVED	